

CZ Záruční list a návod k použití vodovodní baterie
SK Záručný list a návod na použitie vodovodné batérie
EN Warranty list and instructions for use of faucets
DE Garantieschein und und gebrauchsanleitung für mischbatterien
FR Bon de garantie et notice d'instructions robinets
ES Certificado de garantía e instrucciones de uso grifos de agua
NL Garantiebewijs en gebruiksaanwijzing waterkraan
IT Foglio di garanzia e istruzioni per l'uso miscelatori
RO Fișă de garanție și instrucțiuni de utilizare pentru bateriile de chiuvetă
HU Jótállási jegy és használati utasítás csaptelepekhez



Servis baterií v rámci ČR a SR

www.msotrade.cz/servis
servis@msotrade.cz
tel.: +420 608 729 617

NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ VODOVODNÍCH BATERÍ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

K zajištění bezchybného chodu vodovodních baterií je nutno dodržet následující podmínky pro instalaci:

- 1) Před montáží baterie do vodovodního řádu je nutno propláchnout přívod k baterii z důvodu odstranění nečistot (obzvláště u nově budovaných rozvodů).
 - Baterie pro montáž do zdi má rozteč 150 nebo 100 mm a přívod teplé vody je na levé straně baterie.
 - U stojánkových baterií se připojení na vodovodní řád provádí kovovými hadičkami, které jsou součástí baterie.
- 2) A- Baterie pákové
Po namontování baterie odmontujte výtokový perlátor, otevřete ovládací páku ve střední poloze do maximálního průtoku vody. Potom otevřete naplno hlavní uzávěr vody. Případné nečistoty, které mohou vniknout do baterie tak nemohou zanést ovládací mechanismus a poškodit tak keramické destičky.
B – Baterie dvouručkové
Po namontování baterie odmontujte výtokový perlátor, otevřete ovládací ručky teplé i studené vody do maximálního průtoku vody. Potom otevřete naplno hlavní uzávěr vody. Případné nečistoty, které mohou vniknout do baterie tak nemohou zanést ovládací mechanismus a poškodit tak keramické destičky.
- 3) Překontrolujte také těsnost všech připojovacích spojů.
- 4) K čištění povrchu vodovodních baterií doporučujeme používat pouze mýdlovou vodu, k usušení pak měkký hadřík. V žádném případě se nesmí používat čisticí přípravky obsahující žíravé látky nebo brusné látky, které by mohly poškodit kvalitu povrchové úpravy.
Usazený vodní kámen odstraňte zředěným roztokem octu. Po očištění důkladně opláchněte vodou a utřete do sucha.
- 5) Během doby používání je třeba zajistit pravidelné čištění otvorů sprchové růžice a sítka na výtokovém perlátoru, aby se zabránilo jejich poškození.
- 6) Při montáži výpusti u stojánkové baterie je třeba dbát na pečlivé utěsnění silikonovým tmelem styčných ploch mezi výpustí a umyvadlem nebo bidetem.
- 7) Nástěnné baterie jsou na vstupu vybaveny sítka, stojánkové baterie je nutné připojit pomocí hadiček na rohové ventily s ochrannými sítka pro zachycení nečistot z potrubí před vstupem do baterie. V případě odstranění sítěk pozbývá baterie záruku.
- 8) Na záruční opravu bude baterie přijata pouze se vstupními ochrannými sítka.
- 9) Záruka na keramické kartuše je 60 měsíců, záruka na tělo baterie série QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA je ve výši 120 měsíců, záruka na tělo baterie série RETRO VIKTORIE a KASIA je 60 měsíců. Na chromovaný povrch baterie a ostatní součásti baterie se vztahuje 24 měsíce.
- 10) Jestliže hrozí nebezpečí zamrznutí vody v baterii, je nutné baterii z prostor demontovat.
- 11) K reklamaci je nutné dodat baterii kompletní a řádně očištěnou.
- 12) Doporučujeme nanést vrstvu silikonu pod stojánkovou baterii pro 100 % zaručení těsnosti na všech typech povrchů.

Ovládání přepínače sprchy u pákových baterií:

Vanová baterie má přepínač sprchy přizpůsobený pro případ nízkého tlaku vody ve vodovodním řádu.

1. Pro přepnutí na sprchu zatáhněte vršek přepínače nahoru.
2. Pootočením vpravo (cca 90 st.) zajistíte přepínač v poloze sprchování.
3. Poté otevřete páku baterie.
4. Po uzavření páky a dalším otočením vpravo lze přepínač vrátit do původní polohy.
5. Nepoužívejte násilí, aby nedošlo k poškození aretačních hran.
6. Polohování přepínače provádějte při zavřené páce baterie, jinak můžete přepínač poškodit.
Na tento případ se záruka nevztahuje.
7. U vanových baterií vybavených přepínačem s keramickou kartuší přepínáme funkce pouze pootočením přepínače.

Nedodržení těchto podmínek má za následek ztrátu záruky.

Výtokové otvory ve sprchové růžici je nutné pravidelně mechanicky čistit, aby nedošlo k jejich ucpání. V opačném případě dojde k nadměrnému namáhání, případně i poškození těsnění sprchové růžice.

TECHNICKÉ PODMÍNKY:

- maximální pracovní teplota teplé vody do 70 °C
- provozní teplota teplé vody 60°C
- tlak vody max. 1 Mpa
- doporučený provozní tlak 0,1 - 0,5 MPa
- baterie se sprchou jsou opatřeny ochranou proti znečištění pitné vody zpětným průtokem (nasátím) při poklesu tlaku ve vodovodním řádu dle ČSN EN 1717/2002

.....
Typ baterie:

.....
Razítko, datum a podpis prodejce:

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE VODOVODNÝCH BATÉRIÍ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na zabezpečenie bezchybného chodu vodovodných batérií je nutné dodržať nasledovné podmienky pre inštaláciu:

- 1) Pred montážou batérie do vodovodného poriadku je nutné prepláchnuť prívod k batérii z dôvodu odstránenia nečistôt (zvlášť u novo budovaných rozvodov).
 - Batérie pre montáž do steny má rozteč 150 alebo 100 mm a prívod teplej vody je na ľavej strane batérie.
 - U stojánkových batérií sa pripojenie na vodovodný poriadok vykonáva kovovými hadičkami, ktoré sú súčasťou batérie.
- 2) A - Batérie pákové
Po namontovaní batérie odmontujte výtokový perlátor, otvorte ovládaci páku v strednej polohe do maximálneho prietoku vody. Potom otvorte naplno hlavný uzáver vody. Prípadné nečistoty, ktoré môžu vniknúť do batérie tak nemôžu zaniest' ovládaci mechanizmus a poškodiť tak keramické doštičky.
B - Batérie dvourúčkové
Po namontovaní batérie odmontujte výtokový perlátor, otvorte ovládaci ruky teplej i studenej vody do maximálneho prietoku vody. Potom otvorte naplno hlavný uzáver vody. Prípadné nečistoty, ktoré môžu vniknúť do batérie tak nemôžu zaniest' ovládaci mechanizmus a poškodiť tak keramické doštičky.
- 3) Prekontrolujte tiež tesnosť všetkých pripojovacích spojov.
- 4) Na čistenie povrchu batérií odporúčame používať len mydlovú vodu, k usušeniu potom mäkkú handričku. V žiadnom prípade sa nesmie používať čistiace prípravky obsahujúce korozívne látky alebo brúsne látky, ktoré by mohli poškodiť kvalitu povrchovej úpravy.
Usadený vodný kameň odstráňte zriedeným roztokom octu. Po očistení dôkladne opláchnite vodou a utrite do sucha.
- 5) Počas lehoty používania je potrebné zabezpečiť pravidelné čistenie otvorov sprchovej ružice a sitká na výtokovom perlátore, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
- 6) Pri montáži výpusty u stojankovej batérie je potrebné dbať na starostlivé utesnenie silikónovým tmelom styčných plôch medzi výpustí a umývadlom alebo bidetom.
- 7) Nástenné batérie sú na vstupe vybavené sitkami, stojankové batérie je nutné pripojiť pomocou hadičiek na rohové ventily s ochrannými sitkami pre zachytenie nečistôt z potrubia pred vstupom do batérie. V prípade odstránenia sítiok stráca batéria záruku.
- 8) Na záručnú opravu bude batéria prijatá iba so vstupnými ochrannými sitkami.
- 9) Záruka na keramické kartuše je 60 mesiacov, záruka na telo batérie série QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA je vo výške 120 mesiacov, záruka na telo batérie série RETRO VIKTORIE a KASIA je 60 mesiacov. Na chrómovaný povrch batérie a ostatné súčasti batérie sa vzťahuje 24 mesiacov.
- 10) Ak hrozí nebezpečenstvo zamrznutia vody v batérii, je nutné batériu z priestorov demontovať.
- 11) K reklamácii je nutné dodať batériu kompletnú a riadne očistenú.
- 12) Odporúčame naniesť vrstvu silikónu pod stojankovú batériu na zabezpečenie 100 % tesnosti na všetkých typoch povrchov.

Ovládanie prepínača sprchy u pákových batérií:

Vaňová batéria má prepínač sprchy prispôsobené pre prípad nízkeho tlaku vody vo vodovodnom poriadku.

1. Pre prepnutie na sprchu zatiahnite vršok prepínača hore.
2. Pootočením vpravo (cca 90 st.) Zaisťujete prepínač v polohe sprchovanie.
3. Potom otvorte páku batérie.
4. Po uzavretí páky a ďalším otočením vpravo možno prepínač vrátiť do pôvodnej polohy.
5. Nepoužívajte násilie, aby nedošlo k poškodeniu aretačných hrán.
6. Polohovanie prepínača robte pri zatvorenej páke batérie, inak môžete prepínač poškodiť.
Na tento prípad sa záruka nevzťahuje.
7. U vanových batérií vybavených prepínačom s keramickou kartušou prepínáme funkcie pouze pootočením prepínača.

Nedodržanie týchto podmienok má za následok stratu záruky.

Výtokové otvory vo sprchovej ružici je nutné pravidelne mechanicky čistiť, aby nedošlo k ich upchatiu. V opačnom prípade dôjde k nadmernému namáhaniu, prípadne i poškodenie tesnenia sprchovej ružice.

TECHNICKÉ PODMIENKY:

- Maximálna pracovná teplota teplej vody do 70 ° C
- Prevádzková teplota teplej vody 60 ° C
- Tlak vody max 1 Mpa
- Odporúčaný prevádzkový tlak 0,1 - 0,5 MPa
- Batéria so sprchou sú vybavené ochranou proti znečisteniu pitnej vody spätným prietokom (nasatím) pri poklese tlaku vo vodovodnom poriadku podľa STN EN 1717/2002

.....
Typ batérie:

.....
Pečiatka, dátum a podpis predajcu:

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE OF FAUCETS AND WARRANTY CONDITIONS

To ensure the flawless operation of water faucets, the following conditions for installation must be adhered to:

- 1) Before installing the faucet into the water supply system, it is necessary to flush the supply to the faucet to remove impurities (especially in newly constructed pipelines)
 - The wall-mounted faucet has a distance of 150 or 100 mm and the hot water supply is on the left side of the faucet.
 - For pedestal faucets - the connection to the water supply is made using metal hoses, which are part of the faucet.
- 2) A - Faucets with levers
After installing the faucet, remove the outlet aerator, open the control lever in the middle position to the maximum water flow. Then open the main water valve fully. Any dirt that may enter the faucet cannot clog the control mechanism and thus damage the ceramic plates.
B - Faucets with two handles
After installing the faucet, remove the outlet aerator, open the control lever in the middle position to the maximum water flow. Then open the main water valve fully. Any dirt that may enter the faucet cannot clog the control mechanism and thus damage the ceramic plates.
- 3) Also check the tightness of all connection joints.
- 4) We recommend using only soapy water to clean the surface of faucets, and a soft cloth to dry them. Under no circumstances should cleaners containing caustic substances or abrasive substances be used, they could damage the quality of the surface. Remove limescale with a diluted vinegar solution. After cleaning, rinse thoroughly with water and wipe dry.
- 5) During the period of use, it is necessary to ensure regular cleaning of the openings of the shower head and the strainer on the outlet aerator, in order to prevent their damage.
- 6) When installing the outlet for a pedestal faucet, care must be taken to carefully seal the contact surfaces between the outlet and the sink or bidet with silicone sealant.
- 7) Wall-mounted faucets are equipped with strainers at their input, pedestal faucets must be connected using hoses to angle valves with protective strainers to catch dirt from the pipes before entering the faucet. If the strainers are removed, the faucet voids the warranty.
- 8) The faucet will only be accepted with the inlet protective strainers for warranty repair.
- 9) The warranty for ceramic cartridges is 60 months. The warranty for the faucet body of the QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, and LILA series is 120 months. The warranty for the faucet body of the RETRO VIKTORIE and KASIA series is 60 months. A 24-month warranty applies to the chrome-plated surface and other faucet components.
- 10) If there is a risk of water freezing in the faucet, it is necessary to dismantle the faucet from the premises.
- 11) In order to make a claim, the faucet must be delivered complete and properly cleaned.
- 12) We recommend applying a layer of silicone beneath the deck-mounted faucet to ensure 100% watertight sealing on all types of surfaces.

Controlling the shower switcher for lever faucets:

The bath faucet has a shower switcher adapted to the case of low water pressure in the water system.

1. For switching to the shower, pull the top of the switcher upwards.
2. By turning to the right (approximately 90 degrees), you will secure the switcher in the showering position.
3. Afterwards, open the faucet lever.
4. After closing the lever and turning it further to the right, the switcher can be returned to its original position.
5. Do not use force to prevent damage to the retaining edges.
6. Position the switcher while the faucet lever is closed, otherwise you may damage the switcher.
Warranty does not cover this case.
7. If bath mixers feature a diverter with a ceramic cartridge, the user switches between functions simply by turning the diverter.

Failure to comply with these conditions results in the loss of warranty.

The outlet holes in the shower head must be regularly mechanically cleaned to prevent them from clogging. Otherwise there will be excessive stress and possibly damage to the seal of the shower head.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- maximum working temperature of hot water up to 70°C
- operating temperature of hot water 60°C
- water pressure max. 1 Mpa
- recommended operating pressure 0.1 - 0.5 MPa
- faucets with shower are equipped with protection against pollution of drinking water by reverse flow (suction) in the event of a drop in pressure in the water supply system according to ČSN EN 1717/2002

.....
Faucet type:

.....
Stamp, date and signature of the seller:

ANLEITUNG ZUR INSTALLATION UND ZUM GEBRAUCH VON MISCHBATTERIEN UND GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Um einen einwandfreien Betrieb von Mischbatterien zu gewährleisten, müssen folgende Installationsbedingungen eingehalten werden:

- 1) Vor dem Anschluss der Batterie an das Wassersystem ist es notwendig, den Zulauf zur Batterie zu spülen, um Schmutz zu entfernen (insbesondere bei neu gebauten Verteilungssystemen).
 - Die Batterie zur Wandmontage hat den Abstand der Anschlüsse 150 oder 100 mm und die Warmwasserleitung befindet sich immer auf der linken Seite der Batterie.
 - Bei Standbatterien erfolgt der Anschluss an das Wassersystem über Flexschläuche, die ein Teil der Batterie sind.
- 2) A- Hebelbatterien
Nach der Installation der Batterie entfernen Sie den Strahlregler, öffnen Sie den Hebel in der mittleren Position auf maximalen Wasserdurchfluss. Öffnen Sie dann den Hauptwasserhahn vollständig. So kann eventueller Schmutz, der in die Batterie eindringen kann, den Steuermechanismus nicht verstopfen und somit die Keramikplatten nicht beschädigen.
B- Zweigriffbatterie
Nach der Installation der Batterie entfernen Sie den Strahlregler, öffnen Sie beide Griffe sowohl für Warmwasser als auch für Kaltwasser auf maximalen Wasserdurchfluss. Öffnen Sie dann den Hauptwasserhahn vollständig. So kann eventueller Schmutz, der in die Batterie eindringen kann, den Steuermechanismus nicht verstopfen und somit die Keramikplatten nicht beschädigen.
- 3) Überprüfen Sie auch die Dichtheit aller Anschlüsse.
- 4) Wir empfehlen, zum Reinigen der Oberfläche von Mischbatterien nur Seifenwasser und zum Trocknen ein weiches Tuch zu verwenden. Auf keinen Fall sollten Reinigungsmittel verwendet werden, die ätzende oder scheuernde Substanzen enthalten, da diese die Qualität der Oberflächenbehandlung beeinträchtigen könnten. Kalkablagerungen mit einer verdünnten Essiglösung entfernen. Nach der Reinigung gründlich mit Wasser abspülen und trockenwischen.
- 5) Während der Nutzungsdauer ist auf eine regelmäßige Reinigung der Öffnungen des Duschkopfes und des Siebes am Strahlregler zu achten, um deren Beschädigung vorzubeugen.
- 6) Bei der Montage des Ablaufs bei Standbatterien ist darauf zu achten, dass die Kontaktflächen zwischen Ablauf und Waschbecken bzw. Bidet sorgfältig mit Silikondichtmasse abgedichtet werden.
- 7) Wandmontierte Batterien sind am Eingang mit Sieben ausgestattet, Standbatterien müssen über Schläuche an Eckventile mit Schutzsieben angeschlossen werden, um Schmutz aus den Rohren vor der Batterie aufzufangen. Wenn die Filter entfernt werden, erlischt die Garantie für die Batterie.
- 8) Für Garantiereparaturen werden Batterien nur mit Eingangsschutzscheiben angenommen.
- 9) Die Garantie auf Keramikkartuschen beträgt 60 Monate. Die Garantie auf den Armaturenkörper der SerienQUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA beträgt 120 Monate. Die Garantie auf den Armaturenkörper der SerienRETRO VIKTORIE und KASIA beträgt 60 Monate. Für die verchromte Oberfläche der Armatur und die übrigen Bestandteile gilt eine Garantie von 24 Monaten.
- 10) Wenn die Gefahr besteht, dass Wasser in der Batterie gefriert, muss die Batterie aus dem Bereich entfernt werden.
- 11) Bei einer Reklamation muss die Batterie vollständig und ordnungsgemäß gereinigt geliefert werden.
- 12) Wir empfehlen, unter der Standarmatur eine Silikonschicht aufzutragen, um auf allen Oberflächen eine 100%ige Dichtheit zu gewährleisten.

Bedienung des Duschschalters bei Hebelbatterien:

Die Badewannenarmatur verfügt über einen Duschschalter, der an den Fall eines niedrigen Wasserdrucks im Wassersystem angepasst ist.

1. Um auf Dusche umzuschalten, ziehen Sie die Oberseite des Schalters nach oben.
2. Durch eine Drehung nach rechts (ca. 90 Grad) fixieren Sie den Schalter in der Duschposition.
3. Öffnen Sie dann den Batteriehebel.
4. Nach dem Schließen des Hebels und einer weiteren Rechtsdrehung kann der Schalter wieder in seine Ausgangsposition gebracht werden.
5. Wenden Sie keine Gewalt an, um eine Beschädigung der Verriegelungskanten zu vermeiden.
6. Positionieren Sie den Schalter bei geschlossenem Batteriehebel, sonst kann der Schalter beschädigt werden. Dieser Fall ist nicht von der Garantie abgedeckt.
7. Bei Badewannenarmaturen, ausgestattet mit einem Umschalter mit Keramikkartusche werden die Funktionen nur durch Drehen des Umschalters umgeschaltet.

Die Nichteinhaltung dieser Bedingungen führt zum Erlöschen der Garantie.

Die Austrittsöffnungen im Duschkopf müssen regelmäßig mechanisch gereinigt werden, um ein Verstopfen zu verhindern. Andernfalls kommt es zu übermäßiger Beanspruchung oder sogar zu Schäden an der Dichtung des Duschkopfes.

TECHNISCHE BEDINGUNGEN:

- maximale Warmwasser-Arbeitstemperatur bis zu 70 °C
- Warmwasser-Betriebstemperatur 60°C
- Wasserdruck max. 1 Mpa
- empfohlener Betriebsdruck 0,1 - 0,5 MPa
- Mischbatterien mit Dusche sind gemäß DIN EN 1717/2002 mit einem Schutz vor Verunreinigungen des Trinkwassers durch Rückfluss (Saugen) bei Druckabfall im Wasserversorgungssystem ausgestattet

.....
Batterieart:

.....
Stempel, Datum und Unterschrift des Verkäufers:

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DES ROBINETS ET CONDITIONS DE GARANTIE

Pour que les robinets fonctionnent correctement, les conditions d'installation suivantes doivent être respectées :

- 1) Avant d'installer un robinet dans le système de plomberie, il est nécessaire de rincer la conduite d'alimentation en eau du robinet afin de retirer les impuretés (notamment en cas de conduites nouvellement installées).
 - Les robinets muraux présentent un entraxe de 150 ou de 100 mm et l'alimentation en eau chaude se trouve du côté gauche du robinet.
 - Le branchement des robinets à poser au système de plomberie se fait à l'aide de flexibles métalliques fournis avec le robinet.
- 2) A - Robinets à levier
Après l'installation du robinet, retirez le mousseur, placez le levier en position médiane de manière à obtenir un débit d'eau maximal. Ensuite, ouvrez complètement la vanne principale d'eau. Les éventuelles impuretés qui pourraient pénétrer dans le robinet ne pourront ainsi pas endommager le mécanisme de commande ni les disques céramiques.
B - Robinets à deux poignées
Après l'installation du robinet, retirez le mousseur, tournez les poignées d'eau chaude et froide de manière à obtenir un débit d'eau maximal. Ensuite, ouvrez complètement la vanne principale d'eau. Les éventuelles impuretés qui pourraient pénétrer dans le robinet ne pourront ainsi pas endommager le mécanisme de commande ni les disques céramiques.
- 3) Vérifiez également l'étanchéité de l'ensemble des jonctions.
- 4) Il est recommandé d'utiliser uniquement de l'eau savonneuse pour nettoyer la surface du robinet et un chiffon doux pour la sécher. Ne jamais utiliser de produits nettoyants contenant des substances corrosives ou abrasives qui pourraient endommager la finition et en altérer la qualité.
Retirez le calcaire à l'aide d'une solution de vinaigre dilué. Après le nettoyage, rincez abondamment à l'eau et essuyez jusqu'à séchage complet.
- 5) Pendant la période d'utilisation, veillez à nettoyer régulièrement les orifices de la douchette et de la crépine située sur le mousseur pour éviter qu'ils ne soient endommagés.
- 6) Lors de l'installation d'une bonde sur un robinet à poser, veillez à joindre soigneusement les surfaces de jonction entre la bonde et le lavabo ou le bidet à l'aide de mastic silicone.
- 7) Les robinets muraux sont équipés de crépines à l'arrivée d'eau, les robinets à poser doivent être raccordés à l'aide de tuyaux à des vannes d'angle équipés de crépines de protection pour filtrer les impuretés provenant des conduites avant leur entrée dans le robinet. Si les crépines sont retirées, la garantie sur le robinet est annulée.
- 8) En cas de demande de réparation sous garantie, seul un robinet équipé de ses crépines de protection sera accepté.
- 9) La garantie des cartouches céramiques est de 60 mois. La garantie du corps du robinet des séries QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA est de 120 mois. La garantie du corps du robinet des séries RETRO VIKTORIE et KASIA est de 60 mois. Une garantie de 24 mois s'applique à la surface chromée du robinet et aux autres composants du robinet.
- 10) Si l'eau risque de geler dans le robinet, celui-ci doit être démonté et retiré du lieu où il se trouve.
- 11) Pour toute réclamation, il est nécessaire de fournir le robinet complet et correctement nettoyé.
- 12) Nous recommandons d'appliquer une couche de silicone sous le robinet sur place afin de garantir une étanchéité à 100 % sur tous les types de surfaces. ES

Commande du commutateur de douche pour les robinets à levier :

Le robinet de bain est équipé d'un commutateur de douche adapté au cas de basse pression d'eau dans le système de plomberie.

1. Pour passer en mode de douche, tirez le haut du commutateur vers le haut.
2. Tournez-le vers la droite (d'environ 90 degrés) pour le bloquer en position de douche.
3. Ensuite, ouvrez le robinet à l'aide de son levier.
4. Après l'avoir refermé et l'avoir tourné à nouveau vers la droite, le commutateur peut être remis dans sa position initiale.
5. Ne forcez pas pour éviter d'endommager les arêtes de blocage.
6. Réglez la position du commutateur lorsque le levier du robinet est en position fermée. Dans le cas contraire, le commutateur pourrait être endommagé et la garantie ne s'appliquerait pas.
7. Dans le cas des mitigeurs de bain équipés d'un commutateur à cartouche en céramique, il suffit de tourner le commutateur pour passer d'une fonction à l'autre.

Le non-respect de ces conditions entraîne la perte de la garantie.

Les orifices de sortie de la douchette doivent être nettoyés régulièrement de manière mécanique afin d'éviter leur obstruction. Dans le cas inverse, cela peut entraîner une contrainte excessive, voire des dommages, au joint de la douchette.

CONDITIONS TECHNIQUES :

- température de service maximale de l'eau chaude : 70 °C
- température de service de l'eau chaude : 60 °C
- pression d'eau maximale : 1 MPa
- pression de service recommandée : 0,1-0,5 MPa
- les robinets de douche sont équipés d'une protection contre la contamination de l'eau potable par reflux (aspiration) en cas de chute de pression dans le système d'alimentation en eau conformément à la norme EN 1717/2002

.....
Type de robinet :

.....
Cachet, date et signature du vendeur :

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO DE LOS GRIFOS DE AGUA Y CONDICIONES DE GARANTÍA

Para garantizar un funcionamiento sin fallos de los grifos de agua, deben mantenerse las siguientes condiciones de instalación:

- 1) Antes de instalar un grifo en el sistema de suministro de agua, se debe limpiar la tubería de suministro hasta el grifo para eliminar los residuos (especialmente en los sistemas de distribución de nueva construcción).
 - El grifo para montaje en pared tiene una separación de 150 o 100 mm y la entrada de agua caliente está en el lado izquierdo del grifo.
 - En el caso de los grifos de repisa, la conexión a la red de suministro de agua se realiza a través de mangueras metálicas que son partes del grifo.
- 2) A- Grifos bimando de palanca
Después de instalar el grifo, desmonte el perlizador de salida de agua, abra la palanca de accionamiento en la posición central para obtener el máximo caudal de agua. A continuación, abra completamente la válvula principal de paso de agua. La suciedad que pueda entrar en el grifo no podrá penetrar en el mecanismo de control y dañar las plaquitas cerámicas.
B- Grifos de dos manijas
Después de instalar el grifo, desmonte el perlizador de salida de agua, abra las manijas de mando de agua caliente y fría hasta el caudal máximo de agua. A continuación, abra completamente la válvula principal de paso de agua. La suciedad que pueda entrar en el grifo no podrá penetrar en el mecanismo de control y dañar las plaquitas cerámicas.
- 3) Compruebe también la hermeticidad de todas los empalmes de conexión.
- 4) Recomendamos utilizar únicamente agua jabonosa para limpiar la superficie de los grifos y un paño suave para secarlos. En ningún caso deben utilizarse productos de limpieza que contengan sustancias corrosivas o abrasivas que puedan dañar la calidad del revestimiento superficial.
Elimine las incrustaciones calcáreas con una solución de vinagre diluido. Después de la limpieza, enjuague bien con agua y seque con un trapo.
- 5) Durante el periodo de uso, es necesario asegurar la limpieza regular de los orificios de la roseta de la regadera y del colador del perlizador de salida para evitar que se dañen.
- 6) Al instalar el desagüe cuando se utiliza un grifo de repisa, hay que tener cuidado de sellar cuidadosamente las superficies de contacto entre el desagüe y el lavabo o bidé con sellador de silicona.
- 7) Los grifos de pared están equipados con coladores en la entrada, los grifos de repisa deben conectarse mediante mangueras a válvulas de esquina con coladores para recoger los residuos de las tuberías antes de que entren en el grifo. Si se retiran los coladores, el grifo perderá la garantía.
- 8) La batería sólo se aceptará para su reparación en garantía con los coladores de protección de entrada.
- 9) La garantía de los cartuchos cerámicos es de 60 meses. La garantía del cuerpo del grifo de las series QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA es de 120 meses. La garantía del cuerpo del grifo de las series RETRO VIKTORIE y KASIA es de 60 meses. La superficie cromada del grifo y los demás componentes del grifo están cubiertos por una garantía de 24 meses.
- 10) Si existe riesgo de congelación del agua en el grifo, éste debe desmontarse de las instalaciones.
- 11) En caso de reclamación la batería debe entregarse completa y debidamente limpia.
- 12) Recomendamos aplicar una capa de silicona debajo del grifo de encimera para garantizar una estanqueidad del 100 % en todo tipo de superficies.

Accionamiento del mecanismo para la ducha en los grifos de palanca:

El grifo de la bañera tiene un dispositivo para la ducha adaptado para el caso de que haya poca presión de agua en el sistema de suministro de agua.

1. Para cambiar a la ducha, tire de la parte superior del dispositivo hacia arriba.
2. Girando hacia la derecha (aprox. 90 grados), asegura el dispositivo en la posición de ducha.
3. A continuación, abra con la palanca de control del grifo.
4. Tras cerrar con la palanca y girarla de nuevo hacia la derecha, el dispositivo se puede volver a colocar en su posición original.
5. No manipule con mucha fuerza para no dañar los bordes del ajuste.
6. La colocación del dispositivo realícela con la palanca de la batería cerrada, de lo contrario puede dañar el dispositivo. En este caso, la garantía no cubre los daños originados.
7. En los grifos de bañera equipados con inversor de cartucho cerámico, accionamos las funciones solamente girando el pulsador.

El incumplimiento de estas condiciones tiene como consecuencia la pérdida de la garantía.

Los orificios de salida de la regadera de la ducha deben limpiarse mecánicamente con regularidad para evitar obstrucciones. De lo contrario, se producirá una tensión excesiva y, posiblemente, daños en la junta de la regadera de ducha.

CONDICIONES TÉCNICAS:

- temperatura máxima de servicio del agua caliente hasta 70 °C
- temperatura de servicio del agua caliente 60°C
- presión de agua máx. 1 Mpa
- presión de funcionamiento recomendada 0,1 - 0,5 MPa
- los grifos con dispositivos para ducha están equipados con protección contra la contaminación del agua potable por reflujo (aspiración) en caso de caída de presión en el sistema de suministro de agua según la norma EN 1717/2002

.....
Tipo de grifo:

.....
Sello, fecha y firma del vendedor:

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN WATERKRANEN EN GARANTIEVOORWAARDEN

Om een feilloze werking van de kranen te garanderen, moeten de volgende installatievoorwaarden in acht worden genomen:

- 1) Voordat u de kraan op de waterleiding installeert, moet de toevoer tot de kraan worden doorgespoeld om eventuele onzuiverheden te verwijderen (vooral bij nieuw aangelegde leidingen).
 - De kraan voor wandmontage heeft een hartafstand van 150 of 100 mm en de warmwatertoevoer bevindt zich aan de linkerzijde van de kraan.
 - Bij staande kranen gebeurt de aansluiting op de waterleiding met de meegeleverde metalen slangetjes.
- 2) A - eengreepskranen
Na het installeren van de kraan verwijdert u de perlator en zet u de bedieningshendel in de middenpositie helemaal open. Open vervolgens de hoofdwaterkraan volledig. Eventuele onzuiverheden die in de kraan terecht zouden kunnen komen, kunnen zo het bedieningsmechanisme niet verstopen en daardoor de keramische plaatjes beschadigen.
B - tweegreepskranen
Na het installeren van de kraan verwijdert u de perlator en zet u de grepen voor warm en koud water helemaal open. Open vervolgens de hoofdwaterkraan volledig. Eventuele onzuiverheden die in de kraan terecht zouden kunnen komen, kunnen zo het bedieningsmechanisme niet verstopen en daardoor de keramische plaatjes beschadigen.
- 3) Controleer ook of alle verbindingen lek vrij zijn.
- 4) We raden aan om het oppervlak van kranen alleen te reinigen met een sopje en vervolgens af te drogen met een zachte doek. Gebruik in geen geval schoonmaakmiddelen die bijtende of schurende stoffen bevatten, omdat die de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen.
Verwijder kalkaanslag met een azijnoplossing. Spoel daarna grondig af en veeg droog met een doekje.
- 5) Sproeigaatjes van douchekoppen en zeefjes van perlators moeten regelmatig worden schoongemaakt om te voorkomen dat ze beschadigd raken.
- 6) Bij het installeren van de uitloop van een staande kraan moet erop worden gelet dat de contactoppervlakken tussen de uitloop en de wastafel of het bidet zorgvuldig worden afgedicht met siliconenkit.
- 7) Wandgemonteerde kranen zijn bij de inlaat voorzien van zeefjes; staande kranen moeten met slangetjes worden aangesloten op hoekstopkranen met beschermende zeefjes voor het opvangen van onzuiverheden uit de waterleidingen. Als deze zeefjes worden verwijderd, vervalt de garantie op de kraan.
- 8) Voor reparatie onder garantie worden alleen kranen met beschermende zeefjes bij de inlaat geaccepteerd.
- 9) De garantie op keramische cartouches bedraagt 60 maanden. De garantie op het kraanhuis van de series QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA bedraagt 120 maanden. De garantie op het kraanhuis van de series RETRO, VIKTORIE en KASIA bedraagt 60 maanden. Op het verchromde oppervlak van de kraan en de overige onderdelen van de kraan geldt een garantie van 24 maanden.
- 10) Als er gevaar voor bevriezing van het water in de kraan bestaat, moet de kraan worden verwijderd.
- 11) Bij klachten moet de kraan compleet en schoon worden aangeleverd.
- 12) Wij adviseren een laag siliconenkit onder de opbouwkraan aan te brengen om een 100% waterdichte afdichting op alle soorten oppervlakken te garanderen.

Gebruik van de doucheschakelaar bij eengreepskranen:

De badkraan heeft een doucheschakelaar die is aangepast voor gevallen van lage waterdruk in de waterleiding.

1. Trek de bovenkant van de schakelaar naar boven om deze in de douchestand te zetten.
2. Door hem naar rechts te draaien (ca. 90 graden) zet u de schakelaar vast in de douchestand.
3. Zet vervolgens de kraanhendel open.
4. Na het sluiten van de hendel en nogmaals naar rechts draaien kan de schakelaar worden teruggezet in de oorspronkelijke stand.
5. Doe dit voorzichtig om het vergrendelingsmechanisme niet te beschadigen.
6. Verander de stand van de schakelaar alleen als de kraanhendel gesloten is om de schakelaar niet te beschadigen.
Gebeurt dit wel, dan valt dit niet onder de garantie.
7. Bij badkranen met omstelling en keramische cartouche wijzigt u de functie door de omstelling te draaien.

Bij niet-naleving van deze voorwaarden vervalt de garantie.

De sproeigaatjes van de douchekop moeten regelmatig worden schoongemaakt om te voorkomen dat ze verstopt raken. Gebeurt dit niet, dan worden ze bovenmatig belast en kan ook de afdichting van de douchekop beschadigd raken.

TECHNISCHE VOORWAARDEN:

- maximale werktemperatuur warm water 70 °C
- bedrijfstemperatuur warm water 60 °C
- waterdruk max. 1 MPa
- aanbevolen bedrijfsdruk 0,1 - 0,5 MPa
- kranen met douche zijn uitgerust met bescherming tegen verontreiniging van drinkwater door terugstroming in geval van een drukval in het watertoevoersysteem volgens EN 1717/2002

.....
Type kraan:

.....
Stempel, datum en handtekening verkoper:

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO DI MISCELATORI IDRAULICI E TERMINI DI GARANZIA

Per garantire il perfetto funzionamento dei miscelatori è necessario rispettare le seguenti regole di installazione:

- 1) Prima di installare il miscelatore nell'impianto idrico è necessario spurgarne l'alimentazione per eliminare lo sporco (soprattutto negli impianti di distribuzione di nuova costruzione).
 - Il miscelatore a parete ha un passo di 150 o 100 mm e l'erogazione dell'acqua calda è sul lato sinistro del miscelatore.
 - Nel caso di miscelatore verticale il collegamento all'impianto idrico viene effettuato tramite tubi metallici facenti parte del miscelatore.
- 2) A- Miscelatore a leva
Dopo aver installato il miscelatore, rimuovere il rompigetto di uscita, aprire la leva di comando in posizione centrale al massimo flusso d'acqua. Quindi aprire completamente la valvola principale dell'acqua. In questo modo, qualsiasi sporco che possa penetrare all'interno non può ostruire il meccanismo di controllo e quindi danneggiare le piastre in ceramica.
B - Miscelatore a due maniglie
Dopo l'installazione, rimuovere il rompigetto di uscita, aprire le maniglie di controllo dell'acqua calda e fredda al massimo flusso d'acqua. Quindi aprire completamente la valvola principale dell'acqua. In questo modo, qualsiasi sporco che possa penetrare all'interno non può ostruire il meccanismo di controllo e quindi danneggiare le piastre in ceramica.
- 3) Controllare anche la tenuta di tutti gli elementi di collegamento.
- 4) Per pulire la superficie dei rubinetti si consiglia di utilizzare solo acqua saponata e poi di asciugare con un panno morbido. Non utilizzare in nessun caso preparati detergenti contenenti sostanze caustiche o abrasive che potrebbero danneggiare la qualità del trattamento superficiale. Rimuovere il calcare con una soluzione di aceto diluita. Dopo la pulizia, sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare.
- 5) Durante il periodo di utilizzo è necessario assicurare una regolare pulizia delle aperture della rosetta e del filtro sul rompigetto di uscita per prevenirne danni.
- 6) Quando si installa lo scarico per un miscelatore verticale è necessario avere cura di sigillare accuratamente con sigillante siliconico le superfici di contatto tra lo scarico e il lavabo o il bidet.
- 7) I miscelatori a parete sono dotati di filtri all'ingresso, i miscelatori verticali devono essere collegati tramite tubi flessibili alle valvole ad angolo con filtri protettivi per raccogliere lo sporco dai tubi prima di entrare nel rubinetto. Se i filtri vengono rimossi il miscelatore perde la garanzia.
- 8) Per le riparazioni in garanzia, il miscelatore sarà accettato solo con le protezioni in ingresso.
- 9) La garanzia sulle cartucce in ceramica è di 60 mesi. La garanzia sul corpo del rubinetto delle serie QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA è di 120 mesi. La garanzia sul corpo del rubinetto delle serie RETRO, VIKTORIE e KASIA è di 60 mesi. La superficie cromata del rubinetto e gli altri componenti del rubinetto sono coperti da una garanzia di 24 mesi.
- 10) Se esiste il rischio di congelamento dell'acqua nel miscelatore, è necessario smontarlo e rimuoverlo.
- 11) Per poter avanzare un reclamo il miscelatore deve essere consegnato completo e adeguatamente pulito.
- 12) Si consiglia di applicare uno strato di silicone sotto il rubinetto da piano per garantire una tenuta stagna al 100 % su tutti i tipi di superfici.

Controllo dell'interruttore della doccia per i miscelatori a leva:

Il rubinetto della vasca è dotato di un interruttore per la doccia adatto al caso di bassa pressione dell'acqua nell'impianto idrico.

1. Per trasferire il getto alla doccia, tirare verso l'alto la parte superiore dell'interruttore.
2. Ruotandolo verso destra (circa 90 gradi) si fissa l'interruttore in posizione doccia.
3. Quindi aprire la leva del miscelatore.
4. Dopo aver chiuso la leva e ruotata ulteriormente verso destra, l'interruttore può essere riportato nella posizione originale.
5. Non forzare onde evitare di danneggiare i bordi di chiusura.
6. Posizionare l'interruttore con la leva del miscelatore chiusa, altrimenti si potrebbe danneggiare l'interruttore. Questo caso non è coperto dalla garanzia.
7. Per i rubinetti per vasca dotati di interruttore con cartuccia in ceramica, la funzione si cambia semplicemente ruotando l'interruttore.

Il mancato rispetto di queste condizioni comporta l'annullamento della garanzia.

I fori di scarico della doccia devono essere puliti meccanicamente con regolarità per evitare intasamenti. In caso contrario, la guarnizione del soffione verrà sollecitata in modo eccessivo e potrebbe addirittura danneggiarsi.

CONDIZIONI TECNICHE:

- temperatura massima di esercizio dell'acqua calda fino a 70 °C
- temperatura di esercizio dell'acqua calda 60 °C
- pressione dell'acqua max. 1 Mpa
- pressione di esercizio consigliata 0,1 - 0,5 MPa
- I rubinetti con doccia sono dotati di protezione contro la contaminazione dell'acqua potabile da riflusso (aspirazione) in caso di caduta di pressione nella rete idrica secondo la norma EN 1717/2002.

.....
Tipo di miscelatore:

.....
Timbro, data e firma del venditore:

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE A BATERIILOR DE CHIUVETĂ ȘI CONDIȚII DE GARANȚIE

Pentru a asigura o funcționare fără probleme a bateriilor trebuie respectate următoarele condiții de instalare:

- 1) Înainte de a instala o baterie în sistemul de alimentare cu apă, conducta de alimentare a bateriei trebuie să fie spălată pentru a elimina impuritățile (în special în cazul conductelor nou construite).
 - Bateria montată pe perete are o distanță între racorduri de 150 sau 100 mm, iar intrarea de apă caldă se află în partea stângă a bateriei.
 - În cazul bateriilor monocomandă, conectarea la rețeaua de alimentare cu apă se face cu ajutorul unor tuburi metalice incluse în baterie.
- 2) A- Bateriile cu manetă
După instalarea bateriei, demontați perlatorul de ieșire, deschideți maneta de control în poziția de mijloc pentru a obține debitul maxim de apă. Apoi deschideți complet robinetul principal de închidere a apei. Astfel, orice murdărie care ar putea intra în baterie nu poate pătrunde în mecanismul de control și nu poate deteriora plăcile ceramice.
B - Bateriile cu dublă comandă
După instalarea bateriei, demontați perlatorul de ieșire, deschideți rozetele de control al apei calde și reci pentru un debit maxim de apă. Apoi, deschideți complet robinetul principal de închidere a apei. Orice murdărie care ar putea intra în baterie nu poate pătrunde în mecanismul de control și să deterioreze plăcile ceramice.
- 3) De asemenea, verificați etanșeitatea tuturor îmbinărilor de conectare.
- 4) Vă recomandăm să folosiți doar apă cu săpun pentru a curăța suprafața bateriilor și o cârpă moale pentru a le usca. În niciun caz nu trebuie utilizate produse de curățare care conțin substanțe corozive sau substanțe abrazive, deoarece acestea pot deteriora calitatea finisajului.
Îndepărtați calcarul cu o soluție de oțet diluată. După curățare, clătiți bine cu apă și uscați cu o cârpă.
- 5) În timpul perioadei de utilizare, este necesar să asigurați curățarea regulată a orificiilor rozetei de duș și a sitei de pe perlator, pentru a preveni deteriorarea acestora.
- 6) Atunci când instalați ieșirea unei baterii cu monocomandă, trebuie să aveți grijă de etanșeitatea suprafețelor de contact dintre ieșire și chiuvetă sau bideu, folosind silicon de etanșare.
- 7) Bateriile montate pe perete sunt echipate cu site la intrare, iar bateriile cu monocomandă trebuie să fie conectate prin tuburi la robinetele de colț cu site de protecție, pentru a capta impuritățile din țevă înainte de a intra în baterie. Dacă sitele sunt îndepărtate, garanția bateriei va fi anulată.
- 8) Bateria va fi acceptată pentru reparații în garanție numai cu site de protecție la intrare.
- 9) Garanția pentru cartușele ceramice este de 60 de luni. Garanția pentru corpul bateriei seriilor QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONĂTA, PEGO, ZUNA, LILA este de 120 de luni. Garanția pentru corpul bateriei seriilor RETRO VIKTORIE și KASIA este de 60 de luni. Pentru suprafața cromată a bateriei și celelalte componente ale bateriei se aplică o garanție de 24 de luni.HU
- 10) În cazul în care există riscul de înghețare a apei în baterie, aceasta trebuie să fie scoasă din incintă.
- 11) Bateria trebuie să fie livrată completă și curățată corespunzător pentru revendica rea garanției.
- 12) Recomandăm aplicarea unui strat de silicon sub bateria montată pe blat pentru a asigura o etanșare 100 % pe toate tipurile de suprafețe.

Comutator de duș pentru bateriile cu manetă:

Bateria de cadă are un comutator de duș adaptat pentru cazul în care presiunea apei este scăzută în sistemul de alimentare cu apă.

1. Trageți partea superioară a comutatorului în sus, pentru a comuta la duș.
2. Rotiți spre dreapta (aproximativ 90 de grade) pentru a bloca comutatorul în poziția de duș.
3. Apoi deschideți maneta bateriei.
4. După ce închideți maneta și rotiți din nou spre dreapta, comutatorul poate fi readus în poziția inițială.
5. Nu folosiți forța, pentru a evita deteriorarea marginilor de blocare.
6. Poziționați comutatorul cu maneta bateriei închisă, altfel puteți deteriora comutatorul.
Acest lucru nu este acoperit de garanție.
7. În cazul bateriilor pentru cadă echipate cu un comutator cu cartuș ceramic, funcțiile se schimbă prin rotirea comutatorului.

Nerespectarea acestor condiții va duce la pierderea garanției.

Orificiile de ieșire din rozeta de duș trebuie curățate mecanic în mod regulat, pentru a preveni blocarea. În caz contrar, se va produce o presiune excesivă și, eventual, o deteriorare a garniturii de etanșare a rozetei de duș.

CONDIȚII TEHNICE:

- temperatură maximă de lucru a apei calde de până la 70 °C
- temperatura de lucru a apei calde 60 °C
- presiunea apei max. 1 MPa
- presiunea de funcționare recomandată 0,1 - 0,5 MPa
- bateriile cu duș sunt echipate cu protecție împotriva murdăririi apei potabile prin reflux (aspirație) în caz de cădere a presiunii în sistemul de alimentare cu apă, conform EN 1717/2002.

.....
Tipul de baterie:

.....
Ștampila, data și semnătura vânzătorului:

CSAPTELEPEK BEÉPÍTÉSÉRE ÉS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A csaptelepek hibátlan működésének biztosítása érdekében a következő beépítési feltételeket kell betartani:

- 1) A csaptelep vízellátó rendszerre történő felszerelése előtt a csaptelephez vezető vízvezetékét át kell öblíteni a törmelék eltávolítása érdekében (különösen az újonnan épített csővezetékek esetében).
 - A falra szerelt csaptelep 150 mm vagy 100 mm osztásközzel rendelkezik, és a melegvíz-bemenet a keverő bal oldalán található.
 - Álló csaptelepek esetében a hálózati vízellátáshoz való csatlakozás a csaptelephez mellékelt fémcsöveken keresztül történik.
- 2) A - Karos csaptelepek
A csaptelep beszerelése után távolítsa el a kifolyó perlátorát, és nyissa meg a vezérlőkart középső állásban a maximális vízáramláshoz. Ezután nyissa meg teljesen a fő vízelzárót. A csaptelepbe kerülő szennyeződések nem juthatnak be a vezérlőmechanizmusba, és nem károsíthatják a kerámialemezeket.
B - Kétkaros csaptelepek
A csaptelep beszerelése után távolítsa el a kifolyó perlátorát, és nyissa meg a hideg- és melegvíz-szabályozó kart a maximális vízáramlásig. Ezután nyissa meg teljesen a fő vízelzárót. A csaptelepbe kerülő szennyeződések nem juthatnak be a vezérlőmechanizmusba, és nem károsíthatják a kerámialemezeket.
- 3) Ellenőrizze az összes csatlakozókötés tömítettségét is.
- 4) Javasoljuk, hogy a csapok felületének tisztításához csak szappanos vizet, szárításához pedig puha ruhát használjon. Semmilyen körülmények között sem szabad maró vagy súroló hatású anyagokat tartalmazó tisztítószeret használni, amelyek károsíthatják a felület minőségét.
A vizkövet hígított ecetes oldattal távolítsa el. Tisztítás után alaposan öblítse le vízzel, és törölje szárazra.
- 5) A használat ideje alatt gondoskodni kell a zuhanyrózsa fűvókáinak és a kifolyón lévő perlátor szűrőjének rendszeres tisztításáról, hogy megelőzze azok károsodását.
- 6) Az álló csaptelep kifolyójának felszerelésekor ügyelni kell arra, hogy a kifolyó és a mosdókagyló vagy bidé közötti érintkezési felületeket gondosan zárja le szilikon tömítőanyaggal.
- 7) A falra szerelt csaptelepek a bemenetnél szűrőkkel vannak ellátva. Az álló csaptelepeket csöveken keresztül kell csatlakoztatni a sarokszelepekhez, amelyeken védőszűrők vannak, hogy a csővezetékéből származó törmelék felfogják, mielőtt a csaptelepbe kerülnének. A szűrők eltávolítása esetén a csaptelep elveszíti a garanciát.
- 8) Garanciális javításhoz a csaptelepet csak bemeneti védőszűrővel fogadjuk el.
- 9) A kerámia kartusokra 60 hónap garancia vonatkozik. A QUATRO, VIANA, DITA, MADA, EVE, SONÁTA, PEGO, ZUNA, LILA sorozat csapteleptestére 120 hónap garancia érvényes. A RETRO VIKTORIE és KASIA sorozatcsapteleptestére 60 hónap garancia vonatkozik. A csaptelep krómozott felületére és egyéb alkatrészeire 24 hónap garancia érvényes.
- 10) Ha fennáll a veszélye annak, hogy a víz megfagy a csapban, a csaptelepet el kell távolítani a helyiségből.
- 11) A csaptelepet hiánytalanul és megfelelően megtisztítva kell szállítani a reklamációhoz.
- 12) Javasoljuk, hogy a pultos csaptelep alá szilikonréteget vigyen fel a 100%-os tömítettség biztosítása érdekében minden felületípus esetén.

Zuhanykapcsoló vezérlés karos csaptelepekhez:

A kád csaptelep zuhanykapcsolóval rendelkezik, amely a vízellátó rendszer alacsony víznyomásának esetére van kialakítva.

1. Húzza felfelé a kapcsoló tetejét a zuhanyra való átkapcsoláshoz.
2. Fordítsa jobbra (kb. 90 fokban), hogy a kapcsolót a zuhanyzási pozícióban rögzítse.
3. Ezután nyissa ki a csaptelep karját.
4. A kar lezárása és jobbra fordítása után a kapcsoló visszaállítható eredeti helyzetébe.
5. Ne fejtse ki túlzott erőt a reteszelőlélek károsodásának elkerülése érdekében.
6. Állítsa a kapcsolót úgy, hogy a kapcsolókar zárva legyen, különben megsérülhet a kapcsoló.
Erre az esetre a garancia nem terjed ki.
7. A kerámiabetétes kapcsolóval felszerelt kád csaptelepek esetében a funkciókat a kapcsoló elfordításával kell átkapcsolni.

A jelen feltételek be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

A zuhanyrózsa fűvókáit rendszeresen mechanikusan ki kell tisztítani a dugulások elkerülése érdekében. Ellenkező esetben a zuhanyrózsa tömítése túlzott igénybevételnek lesz kitéve, és esetleg meg is sérülhet.

MŰSZAKI FELTÉTELEK:

- meleg víz maximális üzemi hőmérséklete: 70 °C-ig
- meleg víz üzemi hőmérséklete: 60 °C
- víznyomás max.: 1 MPa
- ajánlott üzemi nyomás: 0,1–0,5 MPa
- a zuhanyzós csaptelepek az EN 1717/2002 szabvány szerint a vízellátó rendszerben bekövetkező nyomáscsökkenés esetén az ivóvíz visszafolyás (szívás) általi szennyeződése elleni védelemmel vannak ellátva.

.....
Csaptelep típusa:

.....
Bélyegző, dátum és az eladó aláírása:

CZ	Záznamy o provedených opravách	ES	Registros sobre las reparaciones realizadas
SK	Záznamy o vykonaných opravách	NL	Informatie over uitgevoerde reparaties
EN	Records of repairs performed	IT	Registro riparazioni
DE	Aufzeichnungen über durchgeführte Reparaturen	RO	Înregistrări ale reparațiilor efectuate
FR	Registres des réparations effectuées	HU	Elvégzett javítások nyilvántartása

1.	zárúchní oprava / záručná oprava / warranty repair / garantiereparatur / réparation sous garantie / reparación en período de garantía / reparatie onder garantie / riparazione in garanzia / reparație în garanție / garanciālis javitās	datum / date / fecha / data / dátum	provedl / performed / durchgeführt von / réalisée par / realizó / uitgevoerd door / eseguito da / realizată de / végrehajtó

pozámka / poznámka / note / notiz / remarque / anotaciones / opmerking / nota / mentione / megjegyzés	10
---	----

2. záruční oprava / záručná oprava / warranty repair / garantiereparatur / réparation sous garantie / reparación en período de garantía / reparatie onder garantie / riparazione in garanzia / reparatie în garanție / garanciālis javitās

datum / date / fecha / data / dátum

provedl / performed / durchgeführt von / réalisée par / realizó / uitgevoerd door / eseguito da / realizată de / végrehajtó

poznaámka / poznámka / note / notiz / remarque / anotaciones / opmerking / nota / mentione / megjegyzés

3. záruční oprava / záručná oprava / warranty repair/ garantiereparatur /
réparation sous garantie / reparación en periodo de garantía /
reparatie onder garantie / riparazione in garanzia /
reparație în garanție / garanciālis javitās

poznaámka / poznámka	/ note / notiz	/ anotaciones / opmerking	/ mentiune / megjegyzés
----------------------	----------------	---------------------------	-------------------------